

I mvo Zabantsami.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IKABISO 8d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATO, JULY 20, 1887.

1887. 141.

ISAZISO SIKA RULUMENTE, No. 332, 1887.

I Ofisi yo Mpatitwa-Mhlaba Nomisebenzi, e Kapa, 23 April, 1887.

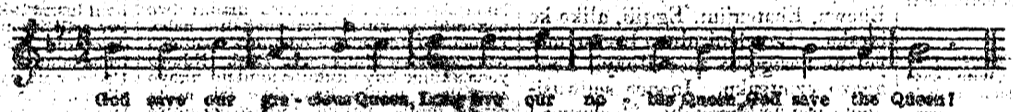
INKUBENI u Rulumente enikwa amandla, yintelo yomqondo okungaba so "Meto Wemibhala ababizwayo" wesi-3 womnyaka wa-1878, ukuba ukhanyiswe ayabe imibhala. Imibhaliweyo ngabaniniyo ngokolobho loobhala apha, okokuba "Xenikweni kuko Irafu Yomhlaba ebanjwa u Rulumente wale Koloni ngendawo imibhala ngomphala efanyaswe ku Rulumente engabizwayo kwada kwepela imibhala ezintathu, yala loodawo mhlalimbi lomphala yayekwa, yabhiywa, yalabhiwa waza noyona muniyo notsho ngokubizwa, as ngabizwayo, kwacacisi wako ngawotsho, ukufanyaswa, kuya kuyifanisa i Buluneli ukuba yenzo isaziso ngalodawo mhlalimbi ngolomphelele esela ukuba ilahlwe kwi Government Gazette; nokuba kukulipisa ipepa, ayogonda ukuba lifanalekile kuba kuya ngonyango kwinyanga eintata ezilandelayo, kuba kuthi ukuba pakazi kwase nyanga waza wazama ukufanisa santsiwo mhlalimbi oyiqalileyo loodawo nokuba yimphelele, kuba kuyimibhala wako, ukusa kumisa ibango laka kuya, ase afika ayibizwe loofu ilityala, kuthi ekupeleni kuyacacisa sinate sikaakanywayo, i Kinqosi tra kuyitabana loodawo ezintathu yimphelele ibe yoyayo, ise iyisebenzisa nangawipisa umteto walobhlobo owoha uko epe e Koloni ngokubizwa: kuba ke, amaxosha onke akqutywa kwalontsho akhanyiswayo kuba akhanyiswe ngabizwayo ze sibhozo, neee akuba asazi santsi uko-Miselo wa 9 womnyaka wa 1844, ukuba abe ngomphala obambisileyo, nokucetyenziswa kwemali zawo akusona kuba kwawotsho."

Apa ke kwaziwa boke abantu abantu be Mibhala ibaliniwa ngasantsi epe ekwinqingqa sase Bofolo, kuthiwa iyabhiwayo ngabaniniyo ayogonda ukubizwa; ke u Rulumente ayakuyitabana ibe yoyake ngo November 1, 1887, ukuba ayimanywayo kwangaphambili kweloxosha, naba zabaliniwa irafu emngamlayela kantsiyo weseqingqata, ayogonda kubizwa ngoko kwesi Siquingata sase Meto preliwayo.

F. SCHENBRUNNER, Umphawu.

Umlaba okwi Siquingata sase Bofolo oqantiwa alahlwe ngabaniniyo.

No.	Igama lomhisiwo Ekuqaleni.	Ixesha lokunikwa kwe Titile.	Ipepa lye-epheleli ka-inkonkono.	Umnawo ko mhlaba.	Ubunjin. A. B. P.	Irafu epe litiyala.	Le ntu litiyala iqala ngo.	Wagqanywa ukweyi gama.
1	John Umdlwa	8th March, 1859	457	Garden Lot 11 A, Healdtown...	2	2 0 0	1st January, 1860	John Umdlwa
2	do	do	478	Building do 1 G do	2	2 5 0	Do. 1870	Do.
3	Samuel Makoobe	do	440	Garden do 15 A do	2	1 0 0	Do. 1870	Samuel Makoobe
4	do	do	476	Building do 5 F do	2	2 0 0	Do.	Do.
5	Thomas Qibisa	12th May, 1859	517	Building do 14 I do	2	2 0 0	Do. 1871	Thomas Qibisa
6	do	do	565	Building do 1 N do	2	2 0 0	Do.	Do.
7	John Magasine	do	523	Garden do 18 K do	2	8 10 0	Do. 1870	John Magasine
8	do	do	528	Building do 2 O do	2	3 2 6	Do.	Do.
9	Takati Sakuba	do	529	Garden do 13 M do	2	5 10 0	Do. 1870	Takati Sakuba
10	do	do	578	Building do 5 W do	2	1 7 6	Do.	Do.
11	Katyi Umhlanga	31st May, 1859	399	Garden do 5 T do	2	6 10 0	Do. 1874	Katyi Umhlanga
12	do	do	397	Building do 8 P do	2	1 12 0	Do.	Do.
13	James Mkhona	do	1153	Building do 22 do	2	10 10 0	Do. 1878	James Mkhona
14	do	do	1155	Building do 5 X do	2	2 12 6	Do.	Do.
15	Ben Nyanjani	do	1192	Garden do 78 do	2	4 0 0	Do. 1878	Ben Nyanjani
16	do	do	1184	Building do 4 H do	2	1 10 0	Do.	Do.
17	Dela Fintje	do	1098	Garden do 90 do	2	7 0 0	Do. 1878	Dela Fintje
18	do	do	1099	Building do 1 E do	2	2 15 0	Do.	Do.
19	Puphuka Derman	do	1738	Garden do 145 do	2	9 0 0	Do. 1880	Puphuka Derman
20	Eyayane Cabela	do	1740	Garden do 128 do	2	12 0 0	Do.	Eyayane Cabela
21	do	do	1832	Building do 18 T do	2	2 0 0	Do.	Do.
22	James Cakoo	27th May, 1851	2392	Garden do 124 do	2	10 10 0	Do. 1866	James Cakoo
23	do	do	2394	Building do 8 E do	2	3 12 6	Do.	Do.
24	James Thabangwa	10th March, 1853	1123	Garden do 18 N do	2	6 15 0	Do. 1874	James Thabangwa
25	Gida Sanywa	do	1125	Garden do 11 A do	2	2 0 0	Do. 1859	Gida Sanywa



God save our Gracious Queen, Long live our King, God save the Queen!

I JUBILEE!

AND

Kulevenkile i Jubilee YOMNTAN' OMHELE INKOSAZANA

Iyaku kunjulwa. Woti ngalenyanga ka JUNE otenge kwi-venkile yeta ye Ngubo imphelele ezabise liyiponti abuye ayinikwe i

2s. 6d.

Inte yonke eyimpakla

NENTSHA ATOTYIWE AMANANI.

NKOSI SINDISA UKUMKANIKAZI

CHARLES J. SMITH

Ihlayama no Zonke

IKABISO XIKULU.

A VERY FINE...
 Arranging and Printing of all kinds of...
G. E. COOK, CHEMIST.
BAKER, BAKER & CO.,
KING WILLIAM'S TOWN.

CONDENSE!
 Umnikelo wamaphakaphaka wo
 1887-88.

Umti conculu...
 Umti conculu...
W. E. CHAMBERLAIN

OUR OWN...
E-RINI.

THE OFFICE...
 Ivo ofisi ngase monastwem.

The Laboratory...

Ndalamba, Ndapel' Isoya

FOLOKOCO!

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

"Especially" abanga pandle Yizani kudlisa nityebise amehlo enu kule nkumba yakwa

PASCOE.

Impahla zitu ezintsha zifikile

I Tyali zika Ma—nezika Totosi, nezika Dade, ziyalala, azivuki.

Ityali zaba Ntwenyana (Uyaqonda kodwa?)

Ityali ezi lufipa—zilala "too."

Ezokutshata ingubo, nokuba ufuna iyadi, nokuba ufuna zisikelwe kuwe.

I Printi Ikeleko—Ilinzi—Amalapu ehempu—Izitofu (ziyi micako)—Iqiya ze kesheya—Yonke, impahla itshipu ngoku neum' mangaliso.

Ezamanene ingubo esazi tungiwe.

Ibati ne Bhulukwe ze kodi "ebanzi."

Amanene ayazisikelwa azitungelwe ezawo ingubo ngumtungi.

Siyazi dudela zonke ivenkile zalapa ngempahla zitu.

Inkumba yakwa PASCOE,

Ezantsi kwe Tyalike yama Skotshi.

Paulani, niqonde kakuhle, ningayiposi—

Amagama ka PASCOE

AMADODA ati ngu SIGINGQI.

ABAFAZI bati ngu SILINDI.

UMTEKETISO ngu FOLOCOKO.

E QONCE.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

KEEP WELL-ASSORTED STOCKS OF

Hardware and Ironmongery,

BUILDING MATERIAL,

Groceries & Oilmen's Stores,

BRUSHWARE,

PAINTS, OILS, AND VARNISHES,

Pots—Kafir Hoes—Red Ochre—Cutlery, &c.—
for Native Trade.

ROUGH GOODS OF ALL KINDS.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.

PEARCE & BROWN,

Abatengi bezi Lino, nezi Kumba,

Betengisa yonke into

UMGOMANZI.

Sine ntlobo ntlobo esinyalwa kakuhle abantu base Sikolweni nase Magaba.

Impahla yonke eyi tlangisa ngamanani apantel ubizo ngela lamaxabiso alikuwo.

Sine Shokuya sine ezintsha, zongakala ezintsha esoko asobenzisa esisi tlangisayo, nani nokungakwazi.

Kuko umkandi wengqubo, unobaxaki abazama ufesekile, kanjako ubizo limali apantel kanyo.

YIZANI KUZIBONELA, KWA

PEARCE & BROWN.

Umgomanzi, Posthays kwo Hofe.

NANTSO INTO OBUKABE UTIPUNA.

BAHAMBI NO MEL WARE QONCE

PAUL XINIWE,

STORE

IKAYA LABANTSUNDU.

DURBAN STREET, DURBAN.

IYINDAWO YOKUBONISA.

Kwabo bafuna Into ezintsha ezintle!

Buzani kuzo zonke ivenkile enime-lene nazo impahla engaba ziyi-tunyelwa sisitora sakwa

Aluveni, esise Qonce

YIYANI NONKE UKUYA KUBONA INGUBO

IMINQWAZI

IHEMPE

IZIHLANGU

IZIKAFU NEZIGUBUNGELO

ITYALI

IPRINTI

IZITOFU ZOKUNXIBA

Nezinye into ezininzi kakulu ukuba zikankanywe.

Indlu esitunyelwa kuzo lempahla zeze

YUZI .. Egcwisa

Nakwa-Ndabakazi

HEDENI .. Emtata

Kuzakuvulwa ivenkile eyofunyanwa kuyo impahla epuma kwisitora sakwa Aluveni ku Lubisi Ebatenjini (Southeyville).

Into yonke etangiwa kwesidawo itshipu into kanyo.

Kunikwe amaxabiso alungileyo kanye kwesidawo ezakanyileyo ngayo yonke into etangiwayo ngabantu abanjengokudla, ne-sikutata njalo njalo.

JOHN J. IRVINE & CO.

JOHN J. IRVINE & CO.,

ISETORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele

beza Mankazana,

E-QONCE.

Ezamadoda Ihempe: 1/- 1/3, 1/6

Nobulukwe ze Kodi, 5/-

Eze Twidi ibhulukwe, 4/-

Ibati ze Twidi (iqakunjelwe yonke) 6/6

Eze Twidi i Suti, 16/9

Ikalaka, 2/6

I Printi (intlobo ezintsha) 3d.

I Inti, 3d.

I Inti ezintsha, 2/-

I Inti ezintsha, 2/-

I Inti ezintsha, 2/-

U BOYA

Zisheloni ezimbini ngeponti.

W. O. CARTER & Co.

Besanduluku fikelwa zezimpahla zixelwa ngase zantel spa:—

I-BLANKETE

Zabantu base sikolweni.

I-BLANKETE

Zama xogokazi.

I-BLANKETE

Zama xego kuba kaloku ezintlobo zombi ni zabantu kufuneka zigcinwe fudumeleyo ngobu busika.

I-BLANKETE

Zama dodana.

I-BLANKETE

Zontinjana.

I-BLANKETE

Zaba sebe zakutshata.

I-BLANKETE

Zaba sanduku tahata, Ukuqala intelo singati i Blankete ziyalala ezifanele nabani, ezifanele bonke, sitengiswa tahipu kakulu. Kwenzelwe elizekha loboya kwi.

W. O. CARTER & CO.

E-QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelwa ukuba ukango-liso lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyiza Lesisu Nokuzazisa. 1/6 ibottle.

Elika

COOK Iyiza Lokukhalela (Izgamafuta). 1/6 ibottle.

Aka

COOK Amafuta Elandela Nokwoko. 9d. ibottle.

Elika

COOK Iyiza Lepala. 1/6 ibottle.

Elika

COOK Inqindi Yesinye. 6d. ngebotile.

Oka

COOK Umcaza Westepu Sabantwana. 6d ngebotile.

Oka

COOK Ungutyana Wamohlo. 6d ngebotile.

Oka

COOK Umcaza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Kuba ngawenkohliso asengalo igama tsba.

Nalipina Iyiza olifunayo unge-lifumana kwa

E. W. WELLS,

Umpitikezi Wamayezo

ne Opteki.

Bathurst Street, T-Rini,

Ugcina amayezo amatsha nalu-ngileyo.

ELOBUTATAKA

Nezifo ezingcungcutekizayo.

Eyona ide yanama ukalunga yi

Wells' Quinine and Iron Tonic

Ixabiso 2/3 ngebotile.

YIYANI KWA

C. A. JAY & CO.,

E QONCE.

KA SIKUBA NIFUNA—

Ikhulwane—Into Zokusebenza

Iingis neFolokwe

Ikyo—Ikomyi ze Pisi

IIntyala

Impahla Yandla Yonke, njalo njalo

Kakwazi kuzama YOKUBONISA YE

GOLDIE, ngu NGCINI ETSHIPU.

Ikhulwane nasezintsha, u Jomo Street

JARAVE ngu HAY BROWN, 211

Street, King William's Town.